



**(GB) INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I**

**Basic information:** Five fingers gloves made from cotton fabric. They are designed primarily for work in dry environment. The gloves are made in sizes 9 -10 in accordance with EN420:2003+A1:2009. They are also available in shortened lengths for special applications.

**Instructions for maintenance and use:** Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

**Warning:** Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

**Transportation and storage:** Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

<b>Labeling:</b>	Identification of the manufacturer	<b>PIPIT</b> - Name of the glove Size of the glove Date of manufacture (year)
<b>ČERVA</b>	Label of conformity	<b>Cat.I</b> - Only the minimum risks <b>01030006</b> - Type of glove

The declaration of conformity is available on the [www.cerva.com](http://www.cerva.com) from 21.4.2018.  
**Manufacturer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

**(CZ) INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.**

**Základní informace:** Rukavice šité z bavlněného úpletu. Jsou určeny hlavně pro práci v suchém prostředí. Vyrábějí se ve velikostech 9 - 10 v souladu s EN420:2003+A1:2009. Mohou být dodávány pro speciální použití ve zkrácené délce.

**Návod na použití a údržbu:** Rukavice chraňte před slávaným teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

**Upozornění:** Rukavice se nesmí používat, pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, pro manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

**Přeprava a skladování:** Přeppravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větrných prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 5 let.

<b>Značení:</b>	Identifikace výrobce	<b>PIPIT</b> - název rukavice velikost datum výroby (rok)
<b>ČERVA</b>	Značka shody	<b>Cat.I</b> - jen pro minimální rizika <b>01030006</b> - typ rukavice

Prohlášení o shodě je po 21.4.2018 uveřejněné na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).  
**Výrobce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

**(DE) INFORMATIONEN FÜR BENUTZER VON SCHUTZHANDSCHUHEN KATEGORIE CE I.**

**Grundinformationen:** Der Handschuh ist aus Baumwollgewebe gefertigt. Vorgehens vor allem für Arbeiten in trockener Umgebung. Erhältlich sind die Größen 9 und 10 laut EN420:2003+A1:2009. Möglich sind auch verkürzte Versionen für besondere Anwendungen.

**Benutzungsanleitung und Pflegeanleitung:** Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Und vor chemischen Stoffen. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen.

**Hinweis:** Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie beschädigte Handschuhe. Dieser Handschuh ist eine einfache persönliche Schutzausrüstung, die nur gegen geringfügige Risiken schützt, deren Auswirkungen von Benutzer rechtzeitig wahrgenommen werden können. Für die Verwendung bei Schweißarbeiten und Manipulation mit Chemikalien, scharfen und heißen Gegenständen (über 50°C) sind sie nicht geeignet. Man setzt einmalige oder kurzzeitige Verwendung voraus. Den Handschuh nicht in der Waschmaschine waschen oder chemisch reinigen. Bei überempfindlichen Personen können Hautreizungen vorkommen.

**Transport und Lagerung:**

Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener, dunkler und belüfteter Umgebung.

<b>Markierung:</b>	Identifikation des Herstellers	<b>PIPIT</b> - Handschuhname Größe Herstellungsjahr
<b>ČERVA</b>	Konformitätszeichen	<b>Cat.I</b> - für minimale Risiken <b>01030006</b> - Typennummer

Die Konformitätserklärung ist nach dem 21.4.2018 auf [www.cerva.com](http://www.cerva.com) veröffentlicht.  
**Hersteller:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

**(DK) INFORMATION TIL BRUGERE AF BESKYTTELSESHANDSKER I KATEGORI CE I**

**Basisinformation:** Bomuldshandske primært til brug i tørre omgivelser. Handsken kan leveres i størrelse 9 -10, ref. EN420:2003+A1:2009.

**Vedligeholdelses- og brugsvejledning:** Beskyt handsken mod stærk varme og påvirkning af kemiske stoffer. Efter brug fjernes snavs ved brug af en fin børste, og handskerne opbevares bedst ved stuetemperatur.

**Advarsel:** Handskerne bør ikke bruges, hvis der er risiko for, at de kan komme i klemme ved bevægelige maskindelle. Brug altid handsker i passende størrelse og tjek handskerne tilstand før anvendelse. Brug aldrig beskadigede handsker. Handskerne er kun til simpelt brug og beskytter kun ved minimal risiko, hvis konsekvenser kan forudses af bruger. De er uegnet til svejsning, håndtering af kemikalier og skarpe eller varme objekter som har temperaturer over 50° C. Påtanke om engangshandsker eller til kort tid brug. Handskerne er uegnet til vask eller kemisk rensning. Hos personer, som er særligt disponeret herfor, kan forekomme hud-irritation.

**Transport og lagring:** Handsker bør transporteres i den originale emballage eller i plastpose. Opbevares i tørre, mørke og ventilerede omgivelser. Opbevaringstid er 5 år.

<b>Mærkning:</b>	Identifikation af producent	<b>PIPIT</b> - Handskenavn Størrelse Produktionsdag (år)
<b>ČERVA</b>	Label of compliances	<b>Cat.I</b> - Til beskyttelse kun ved minimal risiko <b>01030006</b> - Typenummer

Overensstemmelseserklæring findes på [www.cerva.com](http://www.cerva.com) efter d. 21. april 2018.  
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

**(HU) TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ: CE I. KATEGÓRIA**

**Leírás:** Varrott pamutkesztyű rugalmas mandzsettával. Elsősorban száraz környezetben végzett munkához alkalmazható. Méretek: 9 -10 az EN420:2003+A1:2009 szabvánnyal összhangban. Rövid idejű használatra tervezve.

**Használat, karbantartás:** A kesztyű nem nyújt védelmet hő és kémiai hatások ellen. A ráakódott szennyeződést puha kefével távolítsa el.

**Figyelmeztetés:** A kesztyű nem szabad viselni mozgó gépelemek környezetében, ahol elakadás veszélye van. Mindig megfelelő méretű kesztyűt viseljen! Ne használja! A sérült kesztyűt dobja el, vegyen elő új párat. A kesztyűk csak minimális ártalom szintjén nyújtanak elegendő védelmet. Ne használja hegesztéshez, vegyi ártalom esetében vagy 50 °C hőmérsékletnél melegebb tárgyakkal megfogására. A kesztyűket nem szabad mosni vagy vegyileg tisztítani. Arra érkekeny egységnekél bőrirtációt okozhat. Ilyen esetben nem viselje a kesztyűt tovább, jelezze problémáját munkahelyi vezetőjének vagy biztonsági szakembernek!

**Tárolás, szállítás:** a kesztyűket eredeti csomagolásában szállítsa és tárolja. Tároláshoz alkalmas környezet legyen száraz, állandó hőmérsékletű, védje a kesztyűket közvetlen hőszugárzástól, napfénytől. Felhasználható a gyártástól számított 5 éven belül.

<b>Jelzések:</b>	gyártó azonosítója	<b>PIPIT</b> - termék neve méret gyártás éve
<b>ČERVA</b>	EK megfelelési jele	<b>Cat.I</b> - minimális kockázat ellen véd <b>01030006</b> - kesztyű típusa

A megfelelősegi nyilatkozat megtalálható a [www.cerva.com](http://www.cerva.com) számarzóm 2018/04/21.  
**Forgalomba hozza:** CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytérenyi út 112.

**(NL) WERKHANDSCHOENEN CE CAT I**

**Beschrijving:** Katoenen fourchette handschoenen zonder manchet, lengte 23 cm. Geschikt voor droge werkzaamheden, verkorte versie geschikt voor diverse toepassingen. Verkrijgbaar in maat 9 en 10 volgens EN420:2003+A1:2009.

**Reiniging en onderhoud:** Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

**Waarschuwing:** Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op verstrengeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuwe als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen bevatten latex. Latex kan een allergische reactie teweegbrengen bij mensen die allergisch zijn voor rubber. Indien er tijdens de na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

**Transport en opslag:** Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheidszinnig van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

<b>Eigenschappen en marking:</b>	leverancier	<b>PIPIT</b> - artikelnaam maat productiedatum (jaar)
<b>ČERVA</b>	Europese regelgeving	<b>Cat.I</b> - Tegen min. risico's <b>01030006</b> - artikelnummer

De verklaring van overeenstemming zou na 21 april 2018 op [www.cerva.com](http://www.cerva.com) gepubliceerd worden.  
**Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

**(PL) INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.**

**Podstawowe informacje:** Rękawice szyte z bawełnianej dzianiny. Przeznaczone przede wszystkim do pracy w suchym środowisku. Dostępne w rozmiarach 9 -10 zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Dostępna wersja do specjalnego przeznaczenia o skróconej długości.

**Instrukcja stosowania i konserwacji:** Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szcztoki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

**Uwaga:** Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakłada się krótkotrwałe lub jednorazowe wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyścić chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia – w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

**Transport i magazynowanie:** Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji.

<b>Oznaczenia:</b>	Identyfikacja producenta	<b>PIPIT</b> - nazwa rękawic rozmiar data produkcji (rok)
<b>ČERVA</b>	Oznaczenie zgodności	<b>Cat.I</b> - tylko przy minimalnym ryzyku <b>01030006</b> - typ rękawic

Deklaracja zgodności jest dostępna na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od dnia 21.4.2018.  
**Producent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic  
**Importer w Polsce:** Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

**(RO) INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MĂNUȘILOR DE PROTECȚIE CATEGORIA CE I**

**Informații de bază:** mănuși cu cinci degete, fabricate din bumbac fin, nealbit. Ele sunt destinate în primul rând pentru utilizare în mediu uscat. Mănușile sunt realizate în dimensiuni de 9 -10, în conformitate cu EN420:2003+A1:2009 sau, de asemenea, disponibile în lungimi mai scurte pentru aplicații speciale.

**Instrucțiuni de întreținere și de utilizare:** protejarea mănușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtati murdăria cu o perie fină și lăsați mănușile neumprite, la temperatura camerei.

**Atentie:** mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălzi cu componentele în miscare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea mănușilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

**Transport și depozitare:** mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisite și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

<b>Marcaj:</b>	Identificarea producătorului	<b>PIPIT</b> - Manusi Dimensiunea mănușilor Data de fabricație (anul)
<b>ČERVA</b>	Marcajul de Conformitate	<b>Cat.I</b> - Riscuri minime <b>01030006</b> - Tipul manuii

Declarație de conformitate este valabilă până la 21.4.2018 și este publicată la [www.cerva.com](http://www.cerva.com).  
**Producator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

**(SK) INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.**

**Základné informácie:** Ochranné rukavice šité z bavlnenej tkaniny. Sú určené hlavne pre manipuláciu v suchom prostredí. Vyrábajú sa vo veľkostiach č.: 9 -10 v súlade s EN420:2003+A1:2009. Môžu byť dodávané v špeciálne upravenej skrátenej dĺžke.

**Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc:** Rukavice chránime pred slávaným teplom. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubší nečistotu odstraňme jemným kartáčom, vystrime a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

**Upozornenia:** Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobku. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvratanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivělých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

**Přeprava a skladovanie:** Přeppravovať v predpísanom balení v igelitových vreciach a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 5 rokov od dátumu výroby.

<b>Vysvetlenie značenia:</b>	identifikácia výrobcu	<b>PIPIT</b> - názov rukavice veľkostné číslo rukavice dátum výroby (rok)
<b>ČERVA</b>	značka zhody	<b>Cat.I</b> - ochrana „Len pre minimálne riziká“ <b>01030006</b> - typ rukavice

Vyhľadanie o zhode je k dispozícii na [www.cerva.com](http://www.cerva.com) od 21.4.2018.  
**Spolnocnecny výrobca pre SR:** ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Diaľničná cesta 2, 903 01 Senec

**(UA) ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХИСНИХ РУКАВИЧОК КАТЕГОРІЇ CE I**

**Модель:** PIPIT  
**Основна інформація:** Рукavички виготовлено з бавовняної тканини. Вони призначені насамперед для роботи в сухих умовах. Рукavички виготовлені в розмірах 9 і 10 відповідно до стандарту ЕС: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420 – 2001. Вони також доступні в укороченому варіанті для спеціальних застосувань.

**Інструкція з обслуговування та використання:** захищайте рукavички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видаліть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

**Увага!** Рукavички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукavички правильного розміру і проводьте огляду перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукavички. Ці рукavички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляції з гострими або гарячими предметами за температурою вище + 50 ° C. Призначені тільки для короткострокового або одноразового використання. Використання рукavичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукavички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

**Транспортування та зберігання:** Рукavички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентилятованому приміщенні подаль від прямих сонячних променів.

<b>Маркування:</b>	Виробник	<b>PIPIT</b> – модель рукavички розмір рукavички дата виготовлення(рік)
<b>ČERVA</b>	ЕС знак сертифікації	<b>Cat.I</b> – тільки для мінімальних ризиків
<b>CE</b>	Національний знак відповідності	

Declarată de conformitate după 21.4.2018 opublikovani na [www.cerva.com](http://www.cerva.com).  
**Ексклюзивний дистрибутор та імпортер:** ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Авіабува, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (444) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua [www.avcentr.com.ua](http://www.avcentr.com.ua)